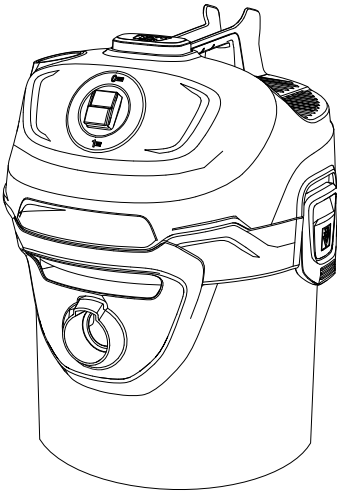


KÄRCHER

makes a difference

AD 2

AD 4 Premium



Deutsch	5
English	12
Français	18
Italiano	25
Nederlands	32
Español	39
Português	46
Dansk	53
Norsk	59
Svenska	65
Suomi	71
Ελληνικά	77
Türkçe	84
Русский	90
Magyar	98
Čeština	105
Slovenščina	111
Polski	117
Românește	124
Slovenčina	131
Hrvatski	137
Srpski	143
Български	150
Eesti	157
Latviešu	163
Lietuviškai	169
Українська	175
Қазақша	182
العربية	194

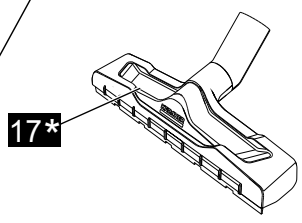
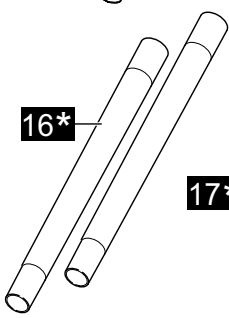
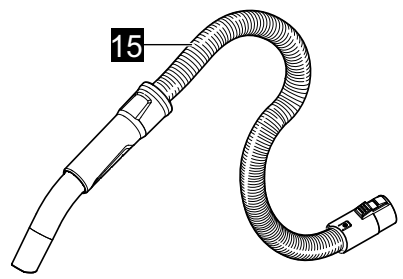
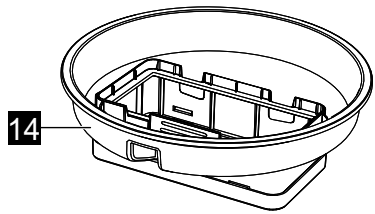
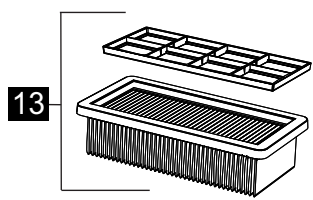
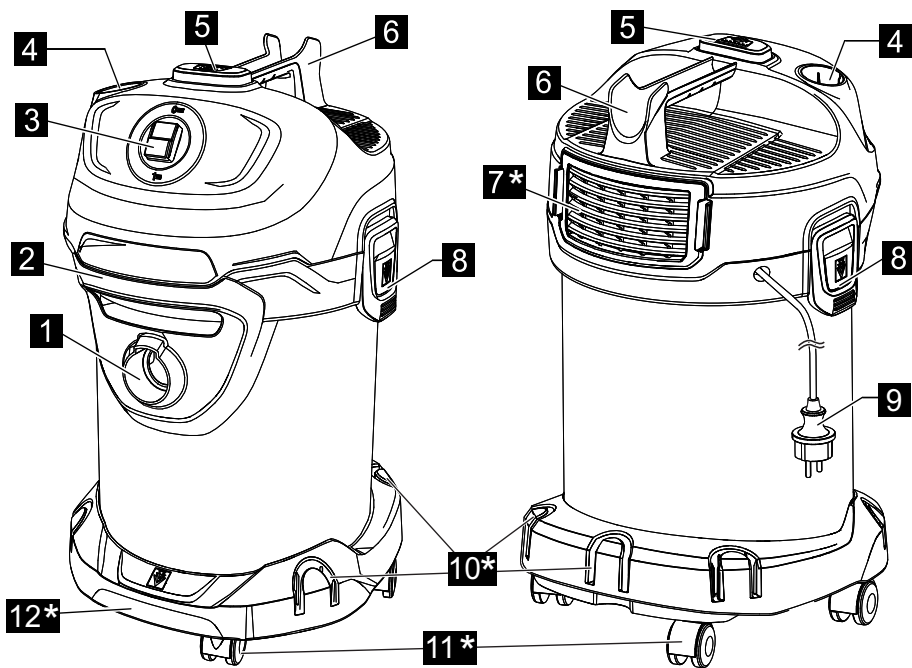
Register and win!
www.kärcher.com/register-and-win



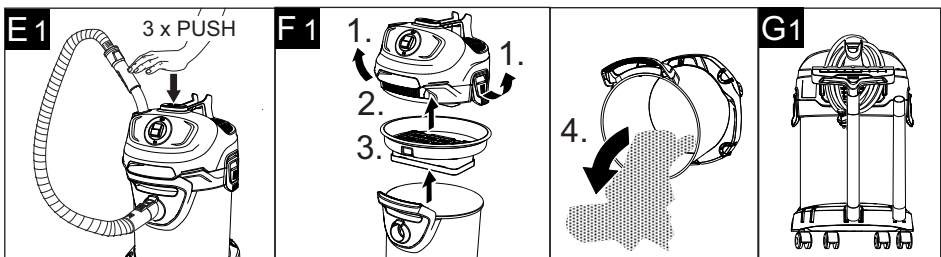
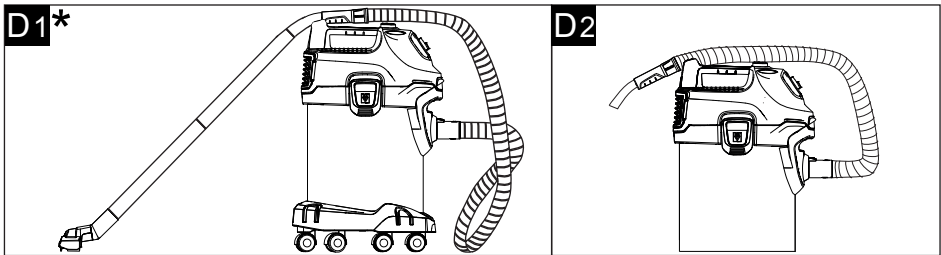
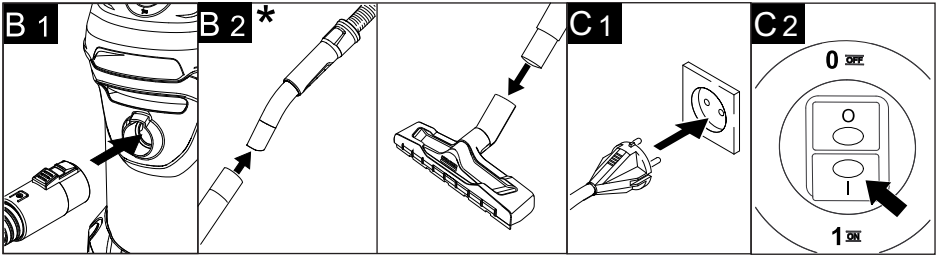
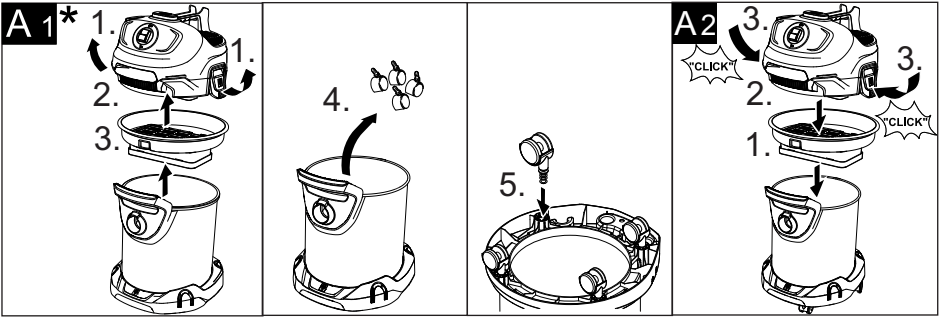
EAC

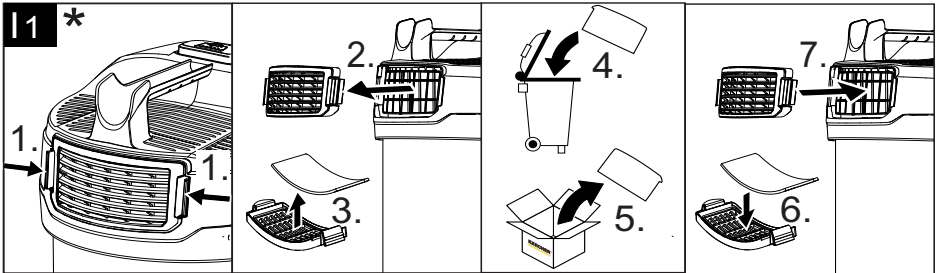
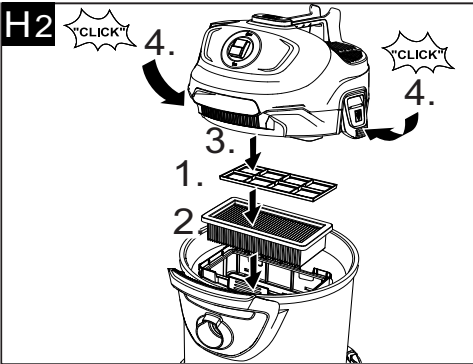
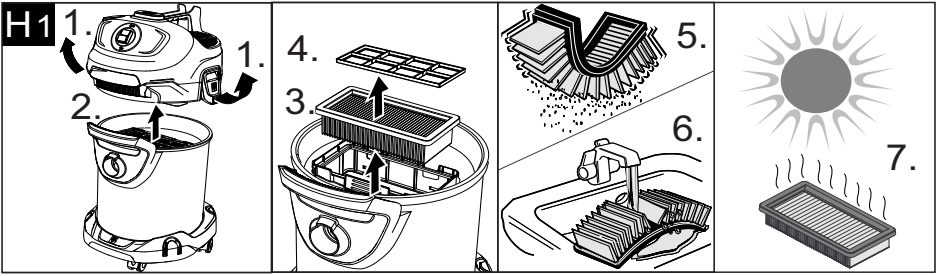


59676190 (05/17)



* AD 4 Premium





*AD 4 Premium

Contents

General notes	EN	5
Safety instructions	EN	6
Description of the Appliance	EN	9
Operation	EN	9
Care and maintenance	EN	10
Troubleshooting	EN	10
Technical specifications	EN	10

General notes



Before using your appliance for the first time, read these original operating instructions, act in compliance with them, and keep them for later use or for subsequent owners.

Two models of this appliance are offered.

AD 2

AD 4 Premium with advanced features and accessories.

Proper use

The ash and dry vacuum cleaner is intended for household use only and not for commercial purposes.

The device is suitable for picking up:

- cold ashes from fireplaces, chimneys, ovens, ashtrays and similar places where ashes accumulate.
- Coarse dirt of all types, such as sand or rubble.

AD 4 Premium:

The floor nozzle supplied is not suitable for use on carpets.

The manufacturer is not liable for any damage that may occur on account of improper use or wrong operation.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish.

Disposing of flat fold filter

Flat fold filters are made from environment-friendly materials.

They can therefore be disposed off through the normal household garbage provided you have not sucked in substances that are not permitted to be thrown into household garbage.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Warranty

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

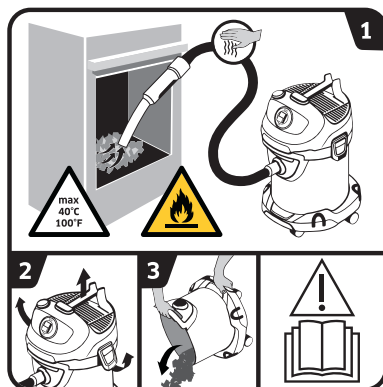
Customer Service

Our KÄRCHER branch will be pleased to help you further in the case of questions or faults.

Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device. For information about accessories and spare parts, please visit www.kaercher.com.

Symbols on the machine



→ Read the operating instructions.

1 **WARNING:** Risk of fire due to flammable materials.

Continuously check hoses and vacuum cleaner for heat while vacuuming ashes.

The vacuumed material must not exceed a temperature of 40°C.

Do not vacuum up any moist ash.

Do not vacuum up soot or combustible material.

2-3 In order to avoid the collection of materials that may represent a fire risk (e.g. sawdust): Open, empty and clean the vacuum cleaner outside before and after vacuuming ashes.

Safety instructions

- *Warning and information plates on the machine provide important directions for safe operation.*
- *Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.*

Hazard levels

△ DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

△ WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

△ CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Electric components

△ DANGER

Risk of electric shock.

- *Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance works.*
- *Repair work and work on the electrical components may only be performed by an authorised customer service.*

- *Never touch the mains plug and the socket with wet hands.*
- *Check the power cord with mains plug for damage prior to every use. Immediately have damaged power cord replaced by an authorised customer service / electrician. Do not operate an appliance if the power cord is damaged.*
- *Do not use scouring agents, glass or multi-purpose cleaners!*
- *Do not immerse the appliance into water!*
- *Do not carry / transport the appliance on the mains cable.*
- *Do not scrape the power cord across sharp edges and ensure that it does not get pressed.*
- *Do not remove the mains plug from the socket by pulling on the power cord.*
- △ **WARNING**
- *The appliance may only be connected to an electric supply that has been installed by an electrician in accordance with IEC 60364.*
- *The appliance may only be connected to alternating current. The mains voltage must correspond with the voltage indicated on the type plate.*
- *For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via a residual current device (max. 30 mA).*

- *Completely pull the power cord out of the appliance or completely uncoil it upon operation.*
- *In case of visible smoke development: Pull out the mains plug and bring the device into the open.*

Safe handling

⚠ **DANGER**

- *Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!*

⚠ **WARNING**

- *This device must not be used by children or persons with restricted physical, sensory or mental abilities or those lacking in experience and/or lacking in knowledge.*
- *Children must not play with this appliance.*
- *Supervise children to prevent them from playing with the appliance.*
- *Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.*

⚠ **CAUTION**

- *In case of extended breaks, switch the appliance off at the main switch / appliance switch or pull the mains plug.*
- *Never leave the appliance unattended as long as it is in operation.*
- *Switch off the appliance after every use and prior to every cleaning / maintenance and pull the mains plug.*

ATTENTION

- *Never vacuum without inserting a flat fold filter and associated frame, otherwise the device can be damaged.*
- *Protect the appliance from extreme weather conditions, moisture and heat.*

Other risks

⚠ **DANGER**

Risk of explosion!

Certain materials may produce explosive vapours or mixtures when agitated by the suction air! Never vacuum up the following materials:

- *Explosive or combustible gases, liquids and dust particles (reactive dust particles)*
- *Reactive metal dust particles (such as aluminium, magnesium, zinc) in combination with highly alkaline or acidic detergents*
- *Hot, burning or smoldering objects with temperatures greater than 40°C. Temperatures above 40°C represent a fire hazard.*
- *Not suitable to separate health-hazardous dust (dust classes L, M, H).*
- *The appliance may not be operated in explosive atmospheres.*

In addition, these substances may cause the appliance materials to corrode.

△ WARNING

Risk of fire!

- *Do not pick up hot, glowing or burning ash.
Pick up only cold ash.*
- *The dust container must be emptied and cleaned before and after each use.*
- *Do not use dust collection bags made of paper or bags made of similarly combustible materials.*
- *Do not use customary vacuum cleaners to vacuum ashes.*
- *Do not store the ash vacuum on combustible or polymeric surfaces such as carpet or vinyl tiles.*
- *Only ashes from permissible fuels (e.g. natural wood, wooden briquets, wood pellets, lignite and hard coal) must be vacuumed.*
- *Do not vacuum up soot.*
- *Vacuumping material which appears to have cooled down from the outside may still be very hot inside. Hot ash particles may ignite again in the air flow.*
- *Stir up the ashes with a metal object to check whether the ashes are still hot.*
- *Please make sure that the oven is cold before you vacuum clean ovens.*
- *Wait until the ashes have cooled down before you begin with the cleaning. We do not recommend extinguishing*

the fire rapidly with water. The chimney material will not withstand the quick temperature changes and may crack.

- *Continuously check hoses and vacuum cleaner for heat while vacuuming ashes. If you notice a temperature rise, switch off the vacuum cleaner immediately. Pull out the mains plug. Remove the vacuuming material from the ash and dry vacuum cleaner. Allow device to cool down outside under supervision.*

△ WARNING

Risk of injury!

- *Do not vacuum in the vicinity of the head when using the nozzle and suction pipe.*

△ CAUTION

- *In order to prevent accidents or injuries, mind the weight of the appliance during transport (see technical data).*

Stability

△ CAUTION

- *Create stability for the appliance prior to any work on or with the appliance to prevent accidents or damage.*

Safety Devices

△ CAUTION

- *Safety installations serve the protection of the user and may not be modified or bypassed.*

Description of the Appliance

Illustrations on fold-out page!



The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking. In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

- 1 Suction hose connection
- 2 Handle
- 3 ON/OFF switch for appliance
- 4 Filter cleaning system connection
- 5 Filter cleaning button
- 6 Carrying handle/cable hook/leaning position
- 7 Exhaust grille and exhaust filter (already installed in the appliance)
- 8 Container closure
- 9 Mains cable with mains plug
- 10 Accessory mount
- 11 Steering roller
- 12 Handle/skirting protection
- 13 Flat fold filter with frame (already installed in the appliance)
- 14 Filter basket
- 15 Suction hose with handle
- 16 Suction tubes 2 x 0.5 m
- 17 Floor nozzle

Operation

ATTENTION

Flat fold filters and the associated frame must always be inserted during use.

Before Startup

- Illustration **A 1**
Remove the appliance head and the filter basket. Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up.
- Illustration **A 2**
Insert filter basket. Insert and lock the appliance head.

Start up

⚠ **WARNING**

Check whether the appliance was emptied and cleaned during the last vacuuming cycle. The use of dust collection bags is not permitted.

Illustration **B 1** - **B 2**

Depending on equipment
Connect accessories.

- Slide the suction hose into the connection, it will lock into place. In order to disconnect it, push down with your thumb and pull the suction hose out.
- Connect both suction pipes and connect them to the suction hose.

- Join suction pipes and floor nozzle together.

Illustration **C 1**

- Plug in the mains plug.

Illustration **C 2**

- Turn on the machine.
Position 1: Suction operations

Interrupting operation

- Turn off the appliance.
Position 0: Appliance is switched off

Illustration **D 1**

- Place suction hose with handle and accessories in the trough of the cable hook.

Illustration **D 2**

- Place suction hose with handle in the trough of the cable hook.

Integrated filter cleaning system

The filter cleaning system is intended for intermediate cleaning when vacuuming large amounts of ash.

Note: Thanks to the filter cleaning system the soiled flat pleated filter can be cleaned at the push of the button and the suction performance can be increased again.

Illustration **E 1**

- Insert the handle of the suction hose into the filter cleaning system connection on the device head. Press the filter cleaning button three times with the device switched on, waiting 4 seconds between the individual actuations.

Note: After operating the filter cleaning button several times, check the container for its filling volume. Otherwise, the dirt might escape when the container is opened.

Finish operation

- Turn off the appliance and disconnect the mains plug.

Empty the container

Illustration **F 1**

- Take off the device head.
- Remove the filter basket.
- Empty the container.
- Clean the flat fold filter as needed.

Storing the appliance

Depending on equipment

Illustration **G 1**

- Stow away the mains cable and accessory at the machine. Store the appliance in a dry room.

Care and maintenance

- Clean the appliance and accessory parts made of plastic with a commercial plastic cleaner.
- If required, rinse the container and accessories with water properly and dry them before reuse.

Clean flat fold filter

Note

The flat fold filter is located in the filter basket.

Illustration H 1

- Remove the appliance head. Remove the frame and filter and knock the dirt out of the filter. Clean the filter under running water if necessary. Do not rub or brush the filter dry.
Let it dry completely prior to installation.

Illustration H 2

- After that, insert the filter first and then the frame. Insert and lock the appliance head.

Replacing exhaust filter

Recommendation: In order to ensure good filtration, replace the exhaust filter once a year.

Illustration I 1

- Press the side lugs of the exhaust grille inwards.
- Take off exhaust grille with exhaust filter.
- Remove exhaust filter from the exhaust grille.
- Dispose of the used exhaust filter.
- Insert a new exhaust filter into the exhaust grille.
- Reinsert exhaust grille with exhaust filter.

Troubleshooting

Decreasing cleaning power

Note:

The amount that can be vacuumed up can vary depending on the vacuuming material.

If the cleaning power of the appliance deteriorates please check the following:

- Accessories, suction hose or suction pipes are clogged.
- Remove the clog with a suitable aid.
- Flat fold filter and/or coarse dirt filters are dirty.

Illustration E 1

- Clean the filters.

Illustration H 1

- Tap on the flat fold filter and clean it under running water.
If necessary, replace the flat fold filter with a new one.
- Exhaust filter is very dirty or has not been changed regularly.

Illustration I 1

- Replace old exhaust filter with a new one.

The device switches off automatically

- To avoid overheating due to clogging of the accessories (e.g. suction hose, suction pipes, exhaust filter), the device switches off automatically (thermal protection contact).
- Remove the clog with a suitable aid.
- Clean the filters.
See chapter "Declining suction performance".
- After cleaning and cooling, vacuuming operations can be resumed.

Technical specifications

AD 2

Voltage	220 - 240	V
Current type	50-60	Hz
Rated power input	600	W
Mains fuse (slow-blow)	10	A
Protective class	II	
Weight (without accessories)	4.4	kg
Container capacity	14	l
Action radius	5.3	m
Dimensions	ø 345 x 330 x 440	mm
Sound power level L_{WA}	82	dB(A)

Subject to technical modifications!

AD 4 Premium

Voltage	220 - 240	V
Current type	50-60	Hz
Mains fuse (slow-blow)	10	A
Protective class	II	
Weight (without accessories)	5.3	kg
Container capacity	17	l
Action radius	7.0	m
Dimensions	ø 365 x 330 x 565	mm

Eco design as per 666/2013

Energy efficiency category	A+	
Indicative annual energy consumption	20.1	kWh/a
Carpet cleaning class	-	
The floor nozzle supplied is not suitable for use on carpets.		
Hard floor cleaning class	B	
Dust emission class	B	
Sound power level L_{WA}	80	dB(A)
Rated power input	600	W

Subject to technical modifications!

İçindekiler

Genel bilgiler	TR	5
Güvenlik uyarıları	TR	6
Cihaz tanımı	TR	9
Kullanımı	TR	9
Koruma ve Bakım	TR	10
Arızalarda yardım	TR	10
Teknik Bilgiler	TR	10

Genel bilgiler



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanımı veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

Cihaz 2 farklı modelde teslim edilmektedir.

AD 2

Genişletilmiş fonksiyonlar ve aksesuarlı AD 4 Premium.

Kurallara uygun kullanım

Kül ve kuru süpürge sadece evdeki kullanım için öngörülmüştür ve ticari amaçla kullanılamaz.

Makinenin süpürmesi için öngörülenler:

- Şöminelerde, bacalarda, sobalarda, kul tablaları ve külün biriktiği benzeri yerlerden soğuk külün süpürülmesine uygundur.
- Örneğin kum veya taş molozu gibi her türlü kaba kir.

AD 4 Premium:

Birlikte teslim edilen yer memesi halıların üzerindeki kullanıma uygun değildir.

Üretici, amacına uygun olmayan ya da hatalı kullanım sonucu oluşan hasarlar için sorumluluk üstlenmez.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüş-türülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

Elektrikli ve elektronik cihazlar genellikle, yanlış kullanıldıklarında veya yanlış şekilde tasfiye edildiklerinde insan sağlığı ve çevre için tehlikeli olabilecek bileşenler içerir. Cihazın kurallara uygun şekilde işletilmesi için bu bileşenlerin bulunması gereklidir. Bu simge ile işaretlenmiş cihazlar evsel çöpler ile birlikte tasfiye edilmemelidir.

Yassı katlama filtresinin tasfiye edilmesi

Yassı katlama filtresi çevreye uyumlu malzemelerden üretilmiştir.

Ev çöpü için yasak olan emilmiş maddeler içermedikleri sürece, bu parçalar normal ev çöpünde imha edilebilir.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

www.kaercher.com/REACH

Garanti

İlgili ülkede, genel distribütörümüzün belirlemiş ve yayınlamış olduğu garanti koşulları geçerlidir. Garanti süresi dahilinde cihazda, malzeme ve üretim hatasından oluşabilecek arızaların giderilmesi tarafımızdan ücretsiz olarak yapılır. Garanti kapsamındaki arızaların oluşması halinde, lütfen cihazı tüm aksesuarları ve satış belgesi ile (fiş, fatura) satın aldığınız yere yada en yakındaki yetkili servise götürünüz. Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.

Müşteri hizmeti

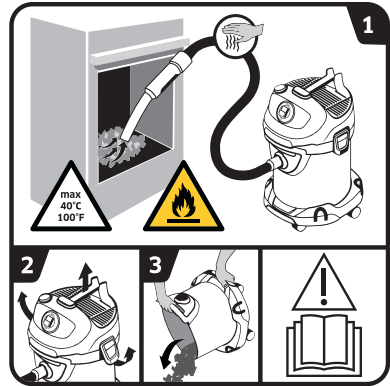
Sorularınız veya arızalar söz konusu olursa KÄRCHER distribütörümüz size seve yardımcı olacaktır.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın; cihazın güvenli şekilde ve arızasız işletilmesini garantilerler.

Aksesuarlar ve yedek parçalar hakkında bilgi için sitemizi ziyaret edin: www.kaercher.com.

Cihazdaki semboller



→ İşletme kılavuzunu okuyun.

1 **UYARI:** Yanıcı maddelerden kaynaklanan yangın tehlikesi.

Külleri süpürürken her zaman hortumların ve süpürgenin ısınıp ısınmadığını kontrol edin. Süpürülecek maddeler 40 °C'lik sıcaklığı aşmamalıdır.

Nemli kül süpürmeyin.

Kurum veya yanıcı madde süpürmeyin.

2-3 Yangın yüküne (örn. testere talaşı) neden olan malzemelerin toplanmasını önlemek için: Süpürgeyi, külleri süpürmeden önce ve sonra açık havada açın, boşaltın ve temizleyin.

Güvenlik uyarıları

- Cihazın üzerindeki uyarı ve bilgi tabelaları tehlikesiz kullanımı için önemli bilgiler verir.
- Kullanım kılavuzundaki uyarıların yanında yerel yönetimin belirlediği güvenlik ve kaza önleme talimatları dikkate alınmalıdır.

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLİKE

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBİR

Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT

Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Elektrikli bileşenler

⚠ TEHLİKE

Elektrik çarpması tehlikesi.

- Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.
- Elektrikli parçalardaki onarım çalışmaları ve diğer çalışmalar sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmalıdır.

- Fişi ve prizi kesinlikle ıslak veya nemli elle temas etmeyin.
- Elektrik fişiyle birlikte şebeke bağlantı kablosuna her kullanımdan önce hasar kontrol yapın. Hasar görmüş şebeke bağlantı kablosunun derhal yetkili müşteri hizmetleri/elektronik teknisyeni tarafından değiştirilmesini sağlayın. Şebeke bağlantı kablosu zarar görmüş bir cihazı çalıştırmayın.
- Aşındırıcı maddeler, cam temizleyici veya çok amaçlı temizleyiciler kullanmayın!
- Cihazı suya daldırmayın!
- Cihazı şebeke bağlantı kablosundan kaldırmayın / taşımayın.
- Şebeke bağlantı kablosunu keskin kenarlar üzerinden çekmeyin ve sıkıştırmayın.
- Şebeke fişini, elektrik kablosundan çekerek prizden çıkartmayın.

⚠ UYARI

- Cihaz, sadece IEC 60364 uyarınca bir elektrik montörü tarafından yapılması zorunlu olan bir elektrik bağlantısına bağlanmalıdır.
- Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Şebeke gerilimi, cihazın tip etiketinde belirtilen gerilimle aynı olmalıdır.
- Güvenlik nedenleriyle, cihazın prensip olarak bir hatalı akım koruma şalteri (maks 30

mA) üzerinden çalıştırılması-
nı öneriyoruz.

- Çalışma sırasında elektrik kablosunu cihazdan tamamen çekin / açın.
- Görülebilir duman oluşumunda: Şebeke fişini çekin ve makineyi dış ortama götürün.

Güvenli kullanım

⚠ TEHLIKE

- Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutun, boğulma tehlikesi bulunmaktadır!

⚠ UYARI

- Bu makine, çocuklar ve be-
densel, duyuşsal veya zihni
sınırlamalara sahip veya tec-
rübesiz ve/veya bilgilendiril-
memiş kişiler tarafından kul-
lanılamaz.
- Çocuklar cihazla oynamama-
lıdır.
- Cihazla oynamamalarını sağ-
lamak için çocuklar gözetim
altında tutulmalıdır.
- Çocuklar gözetim olmadan
temizlik ve kullanıcı bakımı
yapmamalıdır.

⚠ TEDBİR

- Uzun çalışma molalarında ci-
hazı ana şalterden / cihaz şal-
terinden kapatın ya da elek-
trik fişini çekin.
- Cihaz çalışır durumdayken ci-
hazı hiçbir zaman gözetimsiz
durumda bırakmayın.
- Her kullanımdan sonra ve her
temizlik / bakımdan önce ci-
hazı kapatın ve elektrik fişini
çekin.

DIKKAT

- Asla düz katlanmış filtre ve il-
gili çerçeve takılmadan sü-
pürmeyin, makine hasar gö-
rebilir.
- Cihazı aşırı hava etkileri, nem
ve ısı kaynaklarına karşı ko-
runun.

Diğer tehlikeler

⚠ TEHLIKE

Patlama tehlikesi!

Belirli maddeler, emilen hava ile
girdap oluşması nedeniyle pat-
layıcı buharlar ve karışımlar
oluşturabilir!

Aşağıdaki maddeleri kesinlikle
emmeyin:

- Patlayıcı ya da yanıcı gazlar,
sıvılar ve tozlar (reaktif tozlar)
- Aşırı alkali ve asidik temizlik
maddeleri ile bağlantılı olarak
reaktif metal tozları (Örn; Alü-
minyum, magnezyum, çinko)
- Sıcaklık 40 °C üstündeki sı-
cak, yanıcı veya kızgın nes-
neler. 40 °C nin üzerindeki sı-
caklıklarda yangın tehlikesi
bulunmaktadır.
- Sağlığa zararlı tozların (toz
sınıfı L, M, H) ayrılması için
uygun değildir.
- Patlama tehlikesi olan bölge-
lerde cihazın çalıştırılması
yasaktır.

Bu maddeler, ek olarak cihazda
kullanılan malzemelere etki ede-
bilir.

△ **UYARI**

Yangın tehlikesi!

- Sıcak, kor halinde veya yana kül süpürmeyin. Sadece soğuk kül süpürün.
- Toz haznesi her kullanım öncesinde ve sonrasında boşaltılmalı ve temizlenmelidir.
- Kağıt toz toplama torbaları veya benzer yanabilir malzemedен oluşan torba kullanmayın.
- Kül süpürmek için piyasada temin edilen elektrik süpürgesi kullanmayın.
- Kül süpürmesini örn. halı veya vinil gibi yanabilir veya polimer zeminlerde depolamayın.
- Sadece izin verilen yanıcı maddelerin (örn. doğaya bırakılmış istiflenmiş ağaç, ağaç briketleri/ağaç pelletleri, linyit ve taş kömürü) küllerini süpürün.
- Kurum süpürmeyin.
- Dışarıdan soğumuş gibi görünen emilecek maddelerin içi hâlâ sıcak olabilir. Hava akımı içinde sıcak kül parçacıkları tekrar alev alabilir.
- Külün hâlâ sıcak olup olmadığını test etmek için, metal bir nesneyle külü karıştırın.
- Fırınları süpürmeden önce fırının soğuk olmasına dikkat edin.
- Temizliğe başlamadan önce külün tamamen soğumasını bekleyin. Ateşi hızlı şekilde suyla söndürülmesini önermi-

yoruz. Baca malzemesi ani sıcaklık farklarına uyumlu değildir ve çatlaklar oluşabilir.

- Külleri süpürürken her zaman süpürge hortumunun ve cihazın ısınıp ısınmadığını kontrol edin. Isınma belirlerseniz cihazı hemen kapatın. Elektrik fişini cihazdan çekin. Süpürülecek maddeyi kül ve kuru madde süpürgesinden çıkarın. Cihazı açık havada sadece gözetim altındayken soğumaya bırakın.

△ **UYARI**

Yaralanma tehlikesi!

- Meme ve emme borusuyla başınızın yakınında süpürme yapmaktan kaçının.

△ **TEDBİR**

- Kazaları veya yaralanmaları önlemek için, taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin (bkz. Teknik bilgiler).

Devrilme emniyeti

△ **TEDBİR**

- Cihazla veya cihazdaki tüm çalışmalardan önce, cihazın devrilmesi nedeniyle kazaları ya da hasarları önlemek için devrilme emniyetinin sağlanmış olduğundan emin olun.

Güvenlik tertibatları

△ **TEDBİR**

- Güvenlik tertibatları kullanıcıyı korur ve değiştirilmemelidir veya herhangi bir işlem yapılmamalıdır.

Cihaz tanımı

Şekiller Bkz. Katlanır sayfa!



Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol ediniz. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

- 1 Emme hortumu bağlantısı
- 2 Kol
- 3 Cihaz şalteri (AÇIK/KAPALI)
- 4 Filtre temizleme sistemi bağlantısı
- 5 Filtre temizleme tuşu
- 6 Tutamak/kablo kancası/yaslanma pozisyonu
- 7 Egzoz gazı ızgarası ve egzoz gazı filtresi (daha önce cihaza takılmıştır)
- 8 Hazne kilidi
- 9 Elektrik fişiyle birlikte elektrik kablosu
- 10 Aksesuar donanımı
- 11 Yönlendirme makarası
- 12 Tutamak/çarpma koruması
- 13 Çerçeveveli yassı katlama filtresi (daha önce cihaza takılmıştır)
- 14 Filtre sepeti
- 15 Tutamaklı süpürme hortumu
- 16 Vakum boruları 2 x 0,5 m
- 17 Taban memesi

Kullanımı

DIKKAT

Düz katlanmış filtre ve ilgili çerçeve kullanım sırasında daima yerleştirilmiş olmalıdır.

Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce

- Şekil **A 1**
Cihaz kafasını çıkartın ve filtre sepetini dışarı alın. Cihazla birlikte gelen gevşek parçaları işleme almadan önce yerine takın.
- Şekil **A 2**
Filtre sepetini yerleştirin. Cihaz kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

İşleme alma

⚠ UYARI

Cihazın son süpürme işleminden sonra boşaltılmış ve temizlenmiş olup olmadığını kontrol edin. Toz toplama torbalarının kullanılmasına izin verilmez.

Şekil **B 1** - **B 2**

Donanımına göre Aksesuarı bağlayınız.

- Süpürme hortumunu bağlantıya bastırın, yerine kilitleyin. Çıkartmak için mandalı baş parmağınızla bastırın ve süpürme hortumunu dışarı çekin.
- Her iki süpürme borusunu birbirine takın ve süpürme hortumuna bağlayın.

- Emme borularını ve yer memesini birleştirin.

Şekil **C 1**

- Şebeke fişini takın.

Şekil **C 2**

- Cihazı açın.
Konum I: Emme modu

Çalışmayı yarıda kesme

- Cihazı kapatın.
Konum 0: Cihaz kapalı.

Şekil **D 1**

- Tutma kolları emme hortumunu ve aksesuarı kablo kancasının girintisine yerleştirin.

Şekil **D 2**

- Tutma kolları emme hortumunu kablo kancasının girintisine yerleştirin.

Entegre filtre temizleme sistemi

Filtre temizleme sistemi, büyük miktarlardaki küllerin süpürülmesi sırasındaki ara temizlik için öngörülmüştür. **Not:** Filtre temizleme sistemi sayesinde, kirlenmiş yassı katlama filtresi bir düğmeye basarak temizlenebilir ve süpürme performansı artırılabilir.

Şekil **E 1**

- Emme hortumunun tutma kolunu, makine başlığındaki filtre temizleme sisteminin bağlantısına takın. Filtre temizleme tuşunu makine açıkken 3 x basın ve münferit basma işlemleri arasında 4 saniye bekleyin.

Uyarı: Filtre temizleme tuşuna birkaç kez bastıktan sonra, deponun doldurma hacmini kontrol edin. Aksi takdirde, depo açılırken kirlenmiş dışarı çıkabilir.

Cihazın kapatılması

- Cihazı kapatınız ve fişi çıkartınız.

Kabı boşaltınız

Şekil **F 1**

- Makine başlığını çıkarın.
- Filtre sepetini çıkarın.
- Kabı boşaltın.
- Gerekirse düz katlanmış filtreyi temizleyin.

Cihazın saklanması

Donanımına göre

Şekil **G 1**

- Şebek bağlantı kablosunu ve aksesuarları cihaza yerleştirin. Cihazı kuru bir mekanda muhafaza ediniz.

Koruma ve Bakım

- Cihazı ve plastik aksesuarlarını piyasadan temin edilen bir plastik temizleyicisiyle temizleyiniz.
- İhtiyaç anında hazne ve aksesuarları suyla yıkayın ve tekrar kullanmadan önce kurutun.

Yassı katlama filtresinin temizlenmesi

Not

Düz katlanmış filtre, filtre sepetinde bulunmaktadır.

Şekil H 1

- Cihaz kafasını çıkartın. Çerçeveyi ve filtreyi çıkartın ve vurarak filtreyi temizleyin. Gerekirse filtreyi akar su altında filtreyi temizleyin. Filtreyi sürterek veya fırçalayarak temizlemeyin. Takmadan önce tamamen kurutun.

Şekil H 2

- Daha sonra, ilk önce filtreyi ve ardından çerçeveyi takın. Cihaz kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

Atık hava filtresi değişimi

Öneri: İyi bir filtrasyon sağlamak için atık hava filtresi yılda 1 defa değiştirilmelidir.

Şekil I 1

- Egzoz gazı ızgarasının yan halkalarını içeri bastırın.
- Egzoz gazı filtreli egzoz gazı ızgarasını çıkarın.
- Egzoz gazı filtresini egzoz gazı ızgarasından çıkarın.
- Kullanılmış egzoz gazı filtresini imha edin.
- Yeni egzoz gazı filtresini egzoz gazı ızgarasına yerleştirin.
- Egzoz gazı filtreli egzoz gazı ızgarasını yeniden takın.

Arızalarda yardım

Emme gücünün azalması

Uyarı:

Süpürülebilir miktar, süpürülecek malzemeye göre değişebilir.

Cihazın emme gücü azalırsa lütfen aşağıdaki noktaları kontrol edin.

- Aksesuar, emme hortumu veya emme boruları tıkalı.
- Tıkanmayı uygun yardımcı madde ile çıkarın.
- Düz katlanmış filtre ve/veya kaba kir filtresi kirlidir.

Şekil E 1

- Filtre temizleme işlemini uygulayın.

Şekil H 1

- Düz katlanmış filtreye hafifçe vurun ve akan suyun altında temizleyin. Gerekirse düz katlanmış filtreyi yenisi ile değiştirin.
- Egzoz gazı filtresi aşırı kirlidir veya düzenli olarak değiştirilmemiştir.

Şekil I 1

- Eski egzoz gazı filtresini yenisiyle değiştirin.

Cihaz kendi kendine kapanıyor

- Aksesuarın (örn. emme hortumu, emme boruları egzoz gazı filtresi) tıkanmaya bağlı aşırı ısınmasını önlemek için makine kendini otomatik olarak kapatır (ısı koruma kontağı).
- Tıkanmayı uygun yardımcı madde ile çıkarın.
- Filtre temizleme işlemini uygulayın. Bkz. bölüm "Düşen emme gücü".
- Temizleme işlemi ve soğutma sonrasında süpürme işleminin yeniden devam edilebilir.

Teknik Bilgiler

AD 2

Gerilim	220 - 240	V
Elektrik türü	50-60	Hz
Nominal güç tüketimi	600	W
Şebeke sigortası (gecikmeli)	10	A
Koruma sınıfı	II	
Ağırlık (aksesuar hariç)	4,4	kg
Kap hacmi	14	l
Hareket alanı	5,3	m
Boyutlar	ø 345 x 330 x 440	mm
Ses gücü seviyesi L _{WA}	82	dB(A)

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

AD 4 Premium

Gerilim	220 - 240	V
Elektrik türü	50-60	Hz
Şebeke sigortası (gecikmeli)	10	A
Koruma sınıfı	II	
Ağırlık (aksesuar hariç)	5,3	kg
Kap hacmi	17	l
Hareket alanı	7,0	m
Boyutlar	ø 365 x 330 x 565	mm

666/2013'e göre ekolojik tasarım

Enerji verimliliği sınıfı	A+	
Yıllık gösterge enerji tüketimi	20,1	kWh/a
Halı temizleme sınıfı	-	
Birlikte teslim edilen yer memesi halıların üzerindeki kullanıma uygun değildir.		
Sert zemin temizleme sınıfı	B	
Toz emisyonu sınıfı	B	
Ses gücü seviyesi L _{WA}	80	dB(A)
Nominal güç tüketimi	600	W

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!



<http://www.kaercher.com/dealersearch>



Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212